



## Informacinis lapelis apie gimdos kaklelio vėžio patikrinimą

### **Kas yra gimdos kaklelio vėžio patikrinimas?**

Patikrinimas dėl gimdos kaklelio vėžio (tepinėlio testas) yra būdas aptikti pakitusias ląsteles gimdos kaklelyje (įsčių apačioje). Pakitusios ląstelės taip pat yra vadinamos kaip priešvėžinėmis ląstelėmis. Jei jos neaptinkamos, šios pakitusios ląstelės gali išsivystyti į gimdos kaklelio vėžį. Yra apskaičiuota, jog reguliarūs gimdos kaklelio vėžio patikrinimai gali apsaugoti nuo 75% gimdos kaklelio vėžio atvejų.

Patikrinimas nėra diagnostinis testas. Taip, kaip kiti patikrinimai, jie yra atliekami žmonėms, kurie atrodo sveiki bei nejaučia jokių simptomų.

Patikrinimas skirtas išsiaiškinti ar gimdos kaklelyje nėra pakitusių ląstelių, kurias būtų galima pašalinti, norint asmenį apsaugoti nuo gimdos kaklelio vėžio išsivystymo.

### **Kaip vyksta gimdos kaklelio patikrinimas?**

Šeimos gydytojas ar seselė paima ląstelių mėginį iš gimdos kaklelio. Tai gali būti šiek tiek nepatogu, bet neturėtų skaudėti. Tai trunka vos kelias minutes. Mėginys yra siunčiamas į akredituotą laboratoriją. Jis yra patikrinamas po mikroskopu ir jei yra reikalinga gali būti atliekamas tyrimas nustatyti ŽPV (žmogaus papilomos viruso) egzistavimą.

Ląstelių pakitimai gimdos kaklelyje yra sukeliama tam tikrų rūšių ŽPV. ŽPV yra plačiai paplitęs virusas. Daugelis žmonių yra jį nešioję kažkuriuo savo gyvenimo periodu. ŽPV yra pagrindinė gimdos kaklelio vėžio susirgimo priežastis.

### **Kokia yra gimdos kaklelio patikrinimo nauda?**

Reguliarus gimdos kaklelio tikrinimas:

- Saugo gyvybes
- Gali aptikti nenormalius pakitimus gimdos kaklelio ląstelėse, kuomet jas yra žymiai lengviau gydyti
- Gali aptikti nenormalius pokyčius prieš atsirandant simptomams

Nenormalių ląstelių iš ankstinis aptikimas yra geriausias būdas išvengti gimdos kaklelio vėžio. Štai kodėl yra svarbu atlikti reguliarius patikrinimus.

Nuo 2008, kai CervicalCheck pradėjo veikti:

- Buvo atlikta daugiau nei 3 milijonai patikrinimų.
- Moterų skaičius, kurioms išsivystė gimdos kaklelio vėžys, sumažėjo
- Aptikta daugiau nei 100000 pakitusių gimdos

kaklelio ląstelių atvejų, kurie galėjo išsivystyti į gimdos kaklelio vėžį, jei nebūtų buvę aptikti patikrinimo metu ir gydymas nebūtų buvęs pradėtas laiku

### **Kokie yra gimdos kaklelio patikrinimo trūkumai?**

Pagrindiniai gimdos kaklelio patikrinimo trūkumai yra:

- Gimdos kaklelio patikrinimas neapsaugo nuo visų gimdos kaklelio vėžio atvejų
- Kai kurioms moterims vis tiek išsivystys gimdos kaklelio vėžys nepaisant reguliaraus tikrinimo
- Kai kurie nenormalūs ląstelių pakitimai gali būti neužfiksuoti

Jei 1000 moterų išsitiria, apie 20 jų turės pakitusių gimdos kaklelio ląstelių. Apie 15 moterų šios pakitusios ląstelės bus aptiktos patikrinimo metu. Maždaug 5 moterims pakitimai patikrinimo metu bus nenustatyti ir joms gali išsivystyti gimdos kaklelio vėžys.

### **Kodėl kai kurie pakitimai būna praleisti?**

Pakitimai kartais būna praleisti nes:

- Kartais jie daug nesiskiria nuo normalių ląstelių
- Mėginyje gali būti vos kelios nenormalios ląstelės
- Asmuo, kuris analizuoja jūsų mėginį gali praleisti pakitimus (tai kartais nutinka, nesvarbu kiek patyręs yra analizuotojas)

Gimdos kaklelio vėžys užtrunka daug metų išsivystyti, tad praleisti ląstelių pakitimai gali būti aptiktos kito patikrinimo metu. Štai kodėl, visuomet turėtumėte atvykti gimdos kaklelio patikrinimui kuomet ateina laikas.

### **Ką reiškia mano rezultatai?**

Jūsų testo rezultatai bus arba normalūs arba ne. Įprastai testo rezultatai yra normalūs. Jei jūsų rezultatai yra nenormalūs, tai dar nereiškia, jog sergate gimdos kaklelio vėžiu. Mes rekomenduojame nuvykti atsilikti kolposkopiją - detalų gimdos kaklelio patikrinimą.

### **Klaidingai teigiami ir neigiami rezultatai**

Kartais testo rezultatai yra klaidingi. Mes vadiname juos „klaidingai teigiamais“ ir „klaidingai neigiamais“. Klaidingai teigiamų ir neigiamų rezultatų atvejai neišvengiami. Jie





## Informacinis lapelis apie gimdos kaklelio vėžio patikrinimą

nutinka kiekvienoje patikrinimų programoje.

### *Klaidingai teigiami rezultatai*

Rezultatas gali būti praneštas kaip teigiamas (jog ląstelės pakitusios), net jei ir nėra pokyčių gimdos kaklelio ląstelėse. Klaidingai teigiamas gali reikšti, jog jums teks atlikti daugiau tyrimų, kurie galutinai patvirtins, jog šiuo metu nėra vėžio rizikos.

### *Klaidingai neigiami rezultatai*

Rezultatas gali būti praneštas kaip neigiamas (ląstelės normalios), net ir tada, kai pakitusių ląstelių gimdos kaklelyje yra. Klaidingai neigiamas gali reikšti, jog jums nebus daromas tolimesnis tyrimas, kuomet galėtų būti vėžio rizika. Tačiau, net jei jūsų testo rezultatai yra normalūs, jūs vis tiek esate rizikos grupėje, jog jums ilgainiui išsivystys gimdos kaklelio vėžys.

Todėl yra svarbu tikrintis gimdos kaklelį kiekviena kartą, kai tam ateina laikas ir visada atkreipti dėmesį į galimus simptomus. Jūs galite paskaityti apie simptomus informaciniame lapelyje, kurį jums atsiuntėme ir internetiniu adresu [hse.ie/cervicalcheck](http://hse.ie/cervicalcheck)

### **Jūsų sutikimo suteikimas**

Kiekvieną kartą, kai jums atliekamas gimdos kaklelio tyrimo testas, mes prašome jūsų sutikimo pasirašant „gimdos kaklelio patikrinimo blanką“. Jei jūs negalite pasirašyti blanko, jūsų gali būti paprašyta duoti sutikimą žodžiu arba uždedant žymę ant blanko gydytojo arba seselės akivaizdoje.

Tai patvirtina, jog jūs:

- Buvote informuoti apie gimdos kaklelio patikrinimo naudą ir trūkumus
- Suprantate šią informaciją
- Duomenys, tokie kaip jūsų vardas, adresas ir kiti, yra teisingi - tai yra tam, jog būtume tikri, kad turime jūsų dabartinį adresą tolimesniam bendravimui su jumis.
- Sutinkate, jog mes gausime, saugosime ir keisimės jūsų asmenine informacija ir patikrinimo istorija su tais, kurie vykdo programą

**Atminkite:** tik jūs galite duoti sutikimą ir būti programos dalimi. Jūs turite sutikti prieš patikrinimo atlikimą. Jūs galite atšaukti savo sutikimą bet kuriuo metu, paskambinus mums nemokamu telefonu 1800 45 45 55 arba susisiekdami su mumis elektroniniu adresu [info@cervicalcheck.ie](mailto:info@cervicalcheck.ie)

Tai reikštų, jog mes nebesusisieksime su jumis dėl gimdos kaklelio patikrinimo programos ateityje.

### **Kaip mes naudosime jūsų asmeninę informaciją**

CervicalCheck renka ir saugo jūsų asmeninius duomenis (vardą, adresą, telefono numerį, gimimo datą ir asmens tapatybės identifikacijos numerį) bei gimdos kaklelio patikrinimų istoriją. Jūsų gimdos kaklelio patikrinimų istorija yra susijusi su jūsų dalyvavimu CervicalCheck. Tai gali apimti tepinėlio ir ŽPV testų rezultatus, dalyvavimą kolposkopijoje, gydymą ir biopsijos (mėginio) rezultatus.

Mes naudosime jūsų informaciją susisiekti su jumis, kai ateis laikas kitam jūsų patikrinimui arba tuo atveju, kai jūsų rezultatai bus pasiekiami. Mes taip pat keisimės informacija su kitomis sveikatos paslaugomis, kurios dalyvauja vykdam programą. Įskaitant gydytoją ar seselę, kurie atlieka patikrinimą, laboratoriją, kolposkopijos kliniką ir valstybinį vėžio registrų centrą Airijoje. Taip yra daroma nes norime būti tikri, jog turime tikslią jūsų patikrinimų istoriją. Mes galime naudoti jūsų patikrinimų pavyzdį mokymo tikslams, peržiūroms ir auditams, bei siekiant patikrinti gimdos kaklelio patikrinimų programos kokybę ir efektyvumą. Mes taip pat galime panaudoti jūsų informaciją, kviečiant jus sudalyvauti moksliniuose tyrimuose.

Jūsų pasirinkimas - norite dalyvauti ar ne. Mes niekada nenaudosime jūsų vardo jokiose ataskaitose, kuomet naudosime mokymo ar peržiūros tikslais. Mes laikysime jūsų informaciją saugią ir konfidencialią, taip kaip reikalauja dabartiniai duomenų apsaugos įstatymai.

Jūs turite pilną ir atvirą prieigą prie savo asmeninės informacijos, kuri yra saugoma CervicalCheck, jei tik paprašysite. Yra svarbu, jog praneštumėte CervicalCheck, jeigu pasikeis jūsų kontaktiniai duomenys. Jei norite žinoti kaip prieiti prie savo duomenų įrašų, prašome nueiti į [hse.ie/cervicalcheck](http://hse.ie/cervicalcheck)

### **Kaip aš sužinosiu savo testo rezultatus?**

Jūsų patikrinimo rezultatai bus nusiunčiami jūsų gydytojui ar klinikai. Mes taip pat parašysime jums, informuodami, kada jūsų testo rezultatai bus paruošti. Laiškas, kurį gausite iš mūsų jus informuos,





## Informacinis lapelis apie gimdos kaklelio vėžio patikrinimą

ką turėtumėte daryti toliau.

### **Bendravimas su jumis**

Mes bendrausime su jumis atvirai, nuoširdžiai, laiku ir skaidriai jei:

- Atsitiktų kažkas negero su jūsų priežiūra
- Jūs patirtumėte žalą, dėl jūsų priežiūros
- Mes manytumėme, jog patyrėte žalą

Tai reiškia, jog mes pilnai informuosime jus apie visus faktus ir detales susijusias su jūsų dalyvavimu gimdos kaklelio patikrinimo programoje.

Pilną informaciją rasite [hse.ie/cervicalcheck](http://hse.ie/cervicalcheck)

